

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Bükkszék Termálstrand Kft.**

székhely: 3335 Bükkszék, Fürdő u. 10.
 adószám: 13472292-2-10
 cégjegyzékszám: 10-09-026434
 képviseli: Szepesi Orsolya
 bankszámlaszám: 61200436-10002704
 mint szolgáltató (a továbbiakban: „**Szolgáltató**”),

másrészről a **Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.**

székhely: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. (38840/6 hrsz.).
 adószám: 10893850-2-44
 cégjegyzékszám: 01-10-042418
 képviseli: Palkó György vezérigazgató
 dr. Medovárszki Éva általános vezérigazgató-helyettes,
 bankszámlaszám: 10404072-00034568-000000000

mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”, együttesen a továbbiakban: „**Felek**”) között, alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel.

1. A megállapodás tárgya

A Szolgáltató vállalja, hogy Megrendelő részére a **Bükkszék Termálstrand** fürdőjében, annak nyitvatartási rendjéhez igazodva, az alábbi feltételek szerint biztosítja a fürdő területére történő belépést:

- elő- és utószezonban: 2026. 03. 01 – 2026. 06. 18. és 2026. 09. 01 – 2026. 11. 30. közötti időintervallumokban a fürdőház területére történő belépésre jogosít fel, amely időtartam alatt a fürdőház területén lévő szauna világ is használható
- főszezonban: 2026. 06. 19 – 2026. 08. 31. közötti időintervallumban a strandfürdő területére történő belépésre jogosít fel

2. Teljesítés feltételei

Felek megállapodnak abban, hogy a fürdőbe érkező munkavállaló a Szolgáltató pénztáránál az üdülési beutaló felmutatásával és a – Megrendelő által kiállított – sorszámozott üdülési voucher pénztárnak történő átadásával, egyéb térítés nélkül veheti igénybe a jelen megállapodás 1. pontjában foglalt szolgáltatást. Szolgáltató vállalja, hogy szolgáltatásai, és nyitvatartási rendjének változásairól Megrendelő kapcsolattartóját folyamatosan tájékoztatja.

3. Pénzügyi feltételek, számlakiállítás

3.1.



3.2. A fürdőbérletek kifizetése átutalással történik a Szolgáltató által kiállított számla kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül.



3.3.

- 3.4. Felek megállapodnak abban, hogy ha a megvásárolt 1.000 db fürdőbérlet, illetve további igény felmerülése esetén a további fürdőbérletek, a Megállapodás hatálya alatt nem kerülnek felhasználásra, akkor Szolgáltató biztosítja, hogy a megmaradt fürdőbérletek, a tárgyévet követő évben – a Társasági üdülő nyitvatartási ideje alatt – különbözet kifizetése nélkül, a már kifizetett áron, amíg el nem fogynak felhasználhatók.
- 3.5. Szolgáltató havonta összesítő táblázatot készít Megrendelő részére a fürdőbérletek felhasználásáról, amely tartalmazza a munkavállalók által a pénztárban átadott üdülési voucher alapján kiadott fürdőbérletek sorszámát. Az összesítő táblázat kizárólag sorszámokat tartalmaz, név szerinti kimutatást a Szolgáltató nem készít és nem ad a Megrendelő részére.
- 3.6. A számla kötelező adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak. A számlán minden esetben az elfogadott és igazolt összesítésnek megfelelő és a jelen Megállapodásban feltüntetett ár szerepelhet. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül, amely esetben Megrendelő nem eshet késedelembe.
- 3.7. A számlán Megrendelőként a következő megnevezést kell használni: Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4.
A papír alapú számlát a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. iratkezelésére (1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4.) kell benyújtani.
- 3.8. Megrendelő hozzájárul ahhoz, hogy Szolgáltató elektronikus úton bocsássa rendelkezésére a számláját/számláit az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: ÁFA törvény) 175.§ (2) bekezdés a) pont rendelkezéseinek megfelelően. A minősített elektronikus aláírással ellátott számlá(ka)t az ÁFA törvény 175.§ (2) bekezdés a) pontja szerinti esetben kizárólag speciális megjelenítő szoftver használatát nem igénylő, vizuális megjelenítésre alkalmas (mellékletként beágyazott XML adatstruktúrát tartalmazó PDF) formában lehet továbbítani a Megrendelő által megadott e-számla fogadására alkalmas **fcsm_eszamla@fcsm.hu** e-mail címére.

4. Kapcsolattartók

A kapcsolattartók nevét és elérhetőségét a jelen Megállapodás 1. számú melléklete tartalmazza.

5. A Megállapodás időbeli hatálya

Felek jelen Megállapodást **2026. március 01. napjától kezdődően 2026. december 31-ig** tartó határozott időre kötik.

6. Felmondási feltételek

Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás

A Megállapodás a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén azonnali hatályú felmondással felmondható.

Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen
Szolgáltató részéről:

Szolgáltató a jelen megállapodásban foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit Megrendelő felszólítása ellenére ismételtén vagy súlyosan megszegi.

Megrendelő részéről:

A benyújtott számlák kiegyenlítésével 30 (harminc) naptári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik és tartozását Szolgáltató írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy Szolgáltató a számlát a 3.6.-3.7. pontnak megfelelően nyújtotta be.

7. Dokumentumok

Szolgáltató a szerződéshez csak és kizárólag a Megrendelő által (esetlegesen) előírt vagy a Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat, illetve kiegészítést csatolhat. A dokumentumok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két Fél cégszerűen aláírja és minden oldalát szignózza.

Jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képező mellékletek:

1. számú melléklet: Kapcsolattartók
2. számú melléklet: Üzleti titok nyilatkozat
3. számú melléklet: Átláthatósági nyilatkozat

8. Egyéb rendelkezések

Felek rögzítik, hogy a Szolgáltató a Megrendelővel egyeztetve a jelen megállapodásban foglalt feladatok elvégzését megkezdte, a jelen megállapodás aláírásának napjától függetlenül az azt megelőző teljesítés szerződésszerű, a jelen megállapodásban meghatározottak szerint díjazásra jogosult.

Felek kötelesek együttműködni, valamint az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitákat tárgyalásos úton megkísérlik rendezni és csak ennek megghiúsulása esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.

Felek egyaránt kötelezik magukat, hogy a másik Félről jelen megállapodással kapcsolatban, vagy együttműködésük során birtokukba jutott bizalmas információkat - amelyet az információ jogosultja ilyenként megjelölt - harmadik félnek nem szolgáltatják ki. Felek megállapodnak, hogy valamennyi tény, információ, megoldás, adat, amely a másik Fél vagyoni helyzetére, üzleti tevékenységére, gazdálkodására, tulajdonosi, üzleti kapcsolataira vagy szerződéseire vonatkozik, üzleti titoknak minősül. Ezen kötelezettség a jelen megállapodás bármely okból történő megszűnését követően is korlátozás nélkül fennáll. Szolgáltató tudomásul veszi, hogy jelen rendelkezésben foglaltak nem érintik az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 27. § (3) bekezdésében és az átlátható működésről szóló 17/2025. (VI. 12.) önkormányzati rendeletben (a továbbiakban: 17/2025. (VI. 12.) önkormányzati rendelet) előírt, Megrendelőre vonatkozó előírásokat. Szolgáltató nyilatkozik arról, hogy tudomással bír arról, hogy a 17/2025. (VI. 12.) önkormányzati rendelet 16. § (2) bekezdése alapján az átadott adat csak akkor kezelhető üzleti titokként, ha az adat szolgáltatója az adat e jellegét

egyértelműen, már az adat szolgáltatásakor, az üzleti titokként kezelendő adatok pontos megjelölésével jelezte, és az adat üzleti titokkénti kezelése nem nyilvánvalóan ellentétes a 2018. évi LIV. törvényben foglaltakkal. Szolgáltató jelen pontban foglaltakról szóló nyilatkozata a jelen megállapodás 2. számú mellékletét képezi.

Szolgáltató kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja szerint átlátható gazdálkodó szervezetnek minősül. Szolgáltatónak a 17/2025. (VI.12.) önkormányzati rendelet 24.§-a értelmében az átláthatóságát a megállapodás fennállása alatt folyamatosan biztosítani kell. Amennyiben ezzel kapcsolatosan bármilyen változás következik be, Szolgáltató köteles erről Megrendelőt haladéktalanul tájékoztatni. Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben az átláthatósággal kapcsolatos valótlan nyilatkozatot tett, vagy az átláthatóság feltételei jelen megállapodás időtartama alatt megszűnik, jelen megállapodás azonnali hatállyal felmondásra kerül. Szolgáltató nyilatkozata a jelen megállapodás 3. számú mellékletét képezi.

Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) és egyéb hatályos jogszabályok rendelkezései irányadók.

Jelen megállapodás 3 eredeti példányban készült.

Jelen megállapodást a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságuk birtokában, jóváhagyólag, cégszerűen írták alá és minden oldalt szignáltak.

Bükkszék, 2026. április 08.

BÜKKSZÉK TERMÁLSTRAND KFT.

3335 Bükkszék, Fürdő út 10.

Adószám: 13472292-2-10

Budapest, 2026. április 08.

Bükkszék Termálstrand Kft.
Szolgáltató

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

Megrendelő

Palkó György
vezérigazgató

Dr. Medovárszki Éva
Ált. vezérigazgató h

Kapcsolattartók neve és elérhetősége

A szolgáltatás során felmerülő kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

Megrendelő részéről:

[REDACTED]

[REDACTED]

Szolgáltató részéről:

[REDACTED]

A megjelölt kapcsolattartók nevét és megadott személyes adatait a felek a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontjában meghatározott jogalap alapján kizárólag jelen Megállapodás teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából a Megállapodás teljesítése érdekében kezelik. A kapcsolattartói adatok átadására megfelelő jogalappal rendelkeznek, melyet mindkét fél a saját kapcsolattartója vonatkozásában köteles biztosítani. A Megállapodás teljesítésének biztosításához elengedhetetlen, hogy a felek egymással a kapcsolatot tartani tudják, így a kapcsolattartók adatainak kezeléséhez a feleknek, mint adatkezelőknek jogos érdeke fűződik.

A kapcsolattartók személyes adatainak kezeléséről szóló adatvédelmi tájékoztató elérhető az alábbi linken:

http://www.fcsm.hu/ceginformacio/adatvedelmi_tajekoztatas/adatkezelesi_tajekoztatas_szerzodesekben_levo_szemelyes_adatok_kezeleserol/

[REDACTED]

Üzleti titok átadójának nyilatkozata

Alulírott [REDACTED] nyilatkozom, hogy a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.-vel (1087. Budapest, Asztalos Sándor út 4. (38840/6 hrsz.)) kötött szerződés Szolgáltató részéről üzleti titkot tartalmaz / nem tartalmaz.¹

Amennyiben a Szolgáltató részéről üzleti titkot tartalmaz(nak), az(ok) a következő(k):

- 3.1 pont
- 3.3 pont

Bükkszék, 2026. április 08.

[REDACTED]

3333 Bükkszék, 2026. április 08.
cégszerű aláírás
Rankszám: 61200436-10002704

¹ megfelelő aláhúzendó

[REDACTED]

ÁTLÁTHATÓSÁGI NYILATKOZAT

A Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.-vel kötött szerződés kapcsán az alábbi nyilatkozatot teszem.

Alulírott(ak) Szepesi Orsolya, mint a

cégnév: Bükkszék Termálstrand Kft.

(cégjegyzékszám: 10-09-026434, székhely: 3335. Bükkszék, Fürdő u. 10.)

cégjegyzésre jogosult képviselője/képviselői

nyilatkozom/nyilatkozzuk,

hogy az általam/általunk képviselt szervezet a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §. (1) bekezdés 1. pont a) alpontja szerint **átlátható gazdálkodó szervezetnek minősül.**

Vállalom/vállaljuk, hogy a nyilatkozatban foglaltakban történő változás bekövetkezése esetén haladéktalanul tájékoztatom a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt-t (székhely: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. (38840/6 hrsz.), Cégjegyzékszám: 01-10-042418).

Bükkszék, 2026. április 08

BÜKKSZÉK TERMÁLSTRAND KFT

3335 Bükkszék, Fürdő út 10.

Adószám: 13472292-2-10

Bankszámlaszám: 61200436-10002704

(cégszerű aláírás)